



PIA HEIKKILÄ

**GÖR BUSINESS!** Kjell Skoglund, vd för finsk-svenska handelskammaren, säger att det finns stora möjligheter för finländska företag i Sverige. Det gäller att kunna sälja – och inte ge upp.

# Läge för bra business med Stockholm

» "Bra att kunna svenska, men inte ens nödvändigt i storstäderna", säger expert. Åbopolitiker: Vi sköter Stockholm dåligt.

Lillebrorssyndromet.

Det lyfter politikerveteranen **Olli A. Manni**, Saml, fram som ett stort problem i Åbos kontakter till Stockholm. Vi ses som exotiska av svenskarna och Åbo har inte det självförtroende som behövs.

– Och vi förtroendevalda har bättre kontakter till S:t Petersburg än vad vi har till Stockholm. Det har bara blivit så.

Manni är en av debattörerna då nätverket svenska.nu på måndags-eftermiddagen ordnar diskussion om hur företag från Åbo kunde växa i Stockholm.

– Kontakterna till Stockholm är för dåliga. Vi utnyttjar inte den marknaden tillräckligt, säger Manni.

**KJELL** Skoglund, vd för finsk-svenska handelskammaren i Stockholm, säger att alla möjligheter finns.

– Ekonomin går bra i Sverige, det är bara att hoppa på. Det är bra att kunna svenska, men om man inte kan det får det inte vara ett hinder för att göra business, då pratar man engelska eller använder tolk, säger Skoglund.

I Stockholm, Göteborg och Malmö är det problemfritt att göra affärer på engelska. Men vill man sälja i norra Sverige är det svenska som gäller.

– I Kiruna och Gällivare pågår gigantiska byggprojekt då båda städerna helt konkret ska flyttas. Finländska byggföretag kan göra business. Men det gäller att prata svenska, säger Skoglund.

**Finländare måste lära sig att svenskarna alltid säger positiva och vänliga saker då man föreslår affärer. De säger aldrig direkt "nej". Men det betyder inte att affären är klar.**

Kjell Skoglund, vd för finsk-svenska handelskammaren

**FINSK-SVENSKA** handelskammaren har vuxit kraftigt under de senaste åren och har nu 650 medlemsföretag. Handelskammaren erbjuder konkret företagsstöd och nätverkande.

– Finländare måste lära sig att svenskarna alltid säger positiva och vänliga saker då man föreslår affärer. De säger aldrig direkt "nej". Men det betyder inte att affären är klar, det är bara en startpunkt för för-



PIA HEIKKILÄ

**NÄRMARE STOCKHOLM.** Åbopolitikerna fr.v. Ida Schauman, SFP, Eeva-Johanna Eloranta, SDP, och Olli A. Manni, Saml, är överens om att Åbo måste bli bättre på att närma sig Stockholm.

handlingarna då man visar sig positiv, säger Skoglund.

Välfärdsteknologi växer allra mest som globalt affärsområde just nu. Finland har kunskaper att sälja, och säljer bra i Sverige.

– Svenskarna har starkt förtroende för finländska företag och finländskt ingenjörskunnande. Det finns tillit. Men vi måste bli bättre på att sälja, säger Skoglund.

Under firandet av Finland100 har Skoglund och handelskammaren rest på seminarier i både Sverige och Finland. Han har lagt märke till ett överraskande gemensamt drag i både nationella och internationella företags syn på Finland.

– Det som uppskattas allra mest är inte digitaliseringen, vårt kunnande eller språkkunskaper. Mest lyfter man fram välfärden. Att göra affärer med Finland är att ha en trygg samarbetspartner. Vi tar hand om an-

ställda, om miljön, ser till jämställdhet. Sådan stabilitet uppskattas.

**OLLI A. Manni** hoppas på att företagscentret Turku Science Park ska lyfta Åbos handel med Stockholm. Science Park-vd:n **Niko Kyynäräinen** lovar att leverera.

– Vi jobbar stenhårt på att till exempel föra ut start-ups från Åbo till Stockholm, till att samarbeta och sedan sälja vidare på den globala marknaden. Start-up-företag konkurrerar inte med varandra. Vi hjälper dem att hitta samarbetspartners – till exempel i Sverige. Sedan kan de hitta globala investerare eller köpas upp av större aktörer, säger Kyynäräinen.

Pia Heikkilä

040-5554254/pia.heikkila@aumedia.fi

## Polisen ber om hjälp efter att en man hjärnskadats i Åbo centrum

**ÅBO.** Polisen gick i söndags ut med en begäran om hjälp att utreda oklar händelse i Åbo centrum torsdagen den 7 december.

En man född 1994 fick då en allvarlig hjärnskada och svåra skador i ansiktet, troligen någon gång mellan 15.45 och 19.25.

Brottet eller olyckan har troligen skett någonstans mellan Trädgårdsgatan, Humlegårdsgatan och Hantverkaregatan.

Mannen har möjligen besökt ett apotek i korsningen Humlegårdsgatan–Fredsgatan vid 14.20-tiden.

Mannens signalement: cirka 176 cm lång, mörkt och ganska kort hår, blåa jeansbyxor, en svart, halvlång jacka med huva och pälskrage samt möjligen vita skor.

Efter händelsen var hans kläder smutsiga, blöta och blodiga.

Mannen var väldigt förvirrad efter händelsen och kan ha kastat upp, meddelar polisen.

Vittnen ombuds kontakta polisen på vihje.turku.lounais-suomi@poliisi.fi

## Stoppades på Sirkkalagatan – med kaststjärnor, teleskopbatong och elchockvapen i bilen

**ÅBO.** Strax före klockan 23 på lördagskvällen stoppade polisen en bil på Sirkkalagatan i Åbo.

Föraren, en man i 20-årsåldern, blåste noll i alkometern, men vägrade göra ett drogtest.

I hans fickor hittade polisen en teleskopbatong, knivar, en kastkniv, ett knogjärn och en mindre mängd patroner.

I bilen hittades dessutom pulver som misstänks vara knark samt ett elchockvapen, ytterligare en teleskopbatong, kaststjärnor, fler knivar och knogjärn med mera.

Mannen misstänks för narkotikabrott, rattonykterhet, för att ha kört bil utan behörighet, innehav av farligt föremål samt ett lindrigt skjutvapenbrott.

**KOSKEN LEIPOMO**  
KÄSINTEHDYTT LEIVONHAISET

**Delikatesser redan från 1918**

*Välkommen på julshopping*

**Beställningar 02-230 2138 eller [www.koskenleipomo.fi](http://www.koskenleipomo.fi)**

Butiker:	
Trädgårdsgatan 23 B, Åbo	6.30-17
Östra Långgatan 41, Åbo	7.00-17
Kaarikatu 8, S:t Karins	7.00-15
Autokeskus Reso café/butik	7-17